

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Aosta, 8 agosto 2023

Aoste, le 8 août 2023

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:
Presidenza della Regione – Affari legislativi e aiuti di Stato
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 – 11100 AOSTA
Tel. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it
PEC: legislativo_legale@pec.regione.vda.it
Direttore responsabile: Dott.ssa Roberta Quattrocchio
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:
Présidence de la Région – Affaires législatives et aides d'État
Bulletin Officiel, 1 place Deffeyes – 11100 AOSTE
Tél. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it
PEC: legislativo_legale@pec.regione.vda.it
Directeur responsable : M.me Roberta Quattrocchio
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

AVIS

À compter du 1^{er} janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 2842 a pag. 2845

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme di attuazione —
Leggi e regolamenti —
Corte costituzionale —
Atti relativi ai referendum —

PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione 2846
Atti degli Assessori regionali —
Atti del Presidente del Consiglio regionale —
Atti dei dirigenti regionali 2848
Deliberazione della Giunta e del Consiglio regionale 2855
Avvisi e comunicati 2855
Atti emanati da altre amministrazioni 2856

PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi 2859
Bandi e avvisi di gara 2862

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 2842 à la page 2845

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application —
Lois et règlements —
Cour constitutionnelle —
Actes relatifs aux référendums —

DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région 2846
Actes des Assesseurs régionaux —
Actes du Président du Conseil régional —
Actes des dirigeants de la Région 2848
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional .. 2855
Avis et communiqués 2855
Actes émanant des autres administrations 2856

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours 2859
Avis d'appel d'offres 2862

INDICE CRONOLOGICO

INDEX CHRONOLOGIQUE

PARTE SECONDA

DEUXIÈME PARTIE

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Decreto 29 giugno 2023 n. 340.

Arrêté n° 340 du 29 juin 2023,

Concessione, sino al 2 settembre 2048, all'Azienda agricola Marta Adele BEUCHOD, con sede a Gressoney-Saint-Jean, di derivazione d'acqua dal torrente Fourca, in località Rong del predetto comune, ad uso idroelettrico per alimentare la centrale termica dell'azienda agricola.

accordant, jusqu'au 2 septembre 2048, à l'exploitation agricole Marta Adele Beuchod, dont le siège est dans la commune de Gressoney-Saint-Jean, l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du Fourca, à Rong, dans ladite commune, à usage hydroélectrique, en vue de l'alimentation de la centrale thermique de l'exploitation en question.

pag. 2846

page 2846

Decreto 17 luglio 2023, n. 375.

Arrêté n° 375 du 17 juillet 2023,

Approvazione, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 29 della l.r. 11/1998, del progetto esecutivo di variante del III lotto di fase 3 dell'ampliamento e ristrutturazione del Presidio unico ospedaliero Regionale "Umberto Parini", con riferimento ai lavori di realizzazione del corpo G3 di ampliamento delle centrali tecnologiche (Cofinanziamento da fondi PNRR).

portant approbation, au sens de l'art. 29 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, du projet d'exécution relatif à la modification de la troisième tranche des travaux d'agrandissement et de rénovation du centre hospitalier régional unique Umberto Parini (phase 3), eu égard aux travaux de réalisation du corps G3 pour l'agrandissement des centrales technologiques, cofinancés par les fonds du Plan national de relance et de résilience (PNRR).

pag. 2847

page 2847

ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

PRESIDENZA DELLA REGIONE

PRÉSIDENTE DE LA RÉGION

Decreto 17 luglio 2024, n. 624.

Acte n° 624 du 17 juillet 2023,

Pronuncia di esproprio e asservimento coattivo a favore del comune di Pontboset (C.F. 81001650076) dei terreni necessari ai lavori di costruzione di nuovo acquedotto a servizio delle frazioni alte del comune di Pontboset (Vallée d'Aoste) e contestuale determinazione della indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11.

portant expropriation et constitution d'une servitude légale, au profit de la Commune de Pontboset (code fiscal 81001650076), relativement aux biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation du nouveau réseau de distribution de l'eau potable desservant les hameaux supérieurs du territoire de ladite Commune, ainsi que fixation des indemnités provisoires d'expropriation et de servitude y afférentes, au sens de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

pag. 2848

page 2848

ASSESSORATO OPERE PUBBLICHE, TERRITORIO E AMBIENTE

ASSESSORATO OPERE PUBBLICHE, TERRITORIO E AMBIENTE

Provvedimento dirigenziale 18 luglio 2023, n. 4200.

Acte du dirigeant n° 4200 du 18 juillet 2023,

Autorizzazione alla società Deval S.p.A., ai sensi della l.r. 8/2011, all'esercizio definitivo della linea elettrica a 15 KV per la connessione della centrale di produzione, sita

autorisant *Deval SpA*, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à exploiter à titre définitif la ligne électrique de 15 kV n° 760 raccordant la centrale de production

in località Orsia del comune di Gressoney-La-Trinité,
alla rete di distribuzione. Linea n. 760.

pag. 2853

ASSESSORATO TURISMO, SPORT E COMMERCIO

Provvedimento dirigenziale 21 giugno 2023, n. 3648.

Attribuzione, ai sensi della l.r. 33/1984 (Disciplina della
classificazione delle aziende alberghiere), della classifi-
cazione a quattro stelle all'albergo all'insegna "Maison
Poluc Hotel" di Ayas.

pag. 2854

Provvedimento dirigenziale 17 luglio 2023, n. 4180.

Attribuzione, ai sensi della l.r. 33/1984 (Disciplina della
classificazione delle aziende alberghiere) e della DGR
615/2023, della classificazione a cinque stelle alla resi-
denza turistico-alberghiera all'insegna "Saint Hubertus
Luxury Hotel Resort & Spa", di Valtournenche.

pag. 2854

DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 17 luglio 2023, n. 781.

Approvazione della permuta immobiliare, ai sensi degli
articoli 15 della l.r. 12/1997 e 1552 e seguenti del codice
civile, tra un terreno di proprietà della Regione e altro
terreno di proprietà di soggetti privati entrambi nel co-
mune di Pré-Saint-Didier. Prenotazione di spesa.

pag. 2855

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO OPERE PUBBLICHE, TERRITORIO E AMBIENTE

Avviso di deposito Studio di Impatto Ambientale (L.R.
n° 12/2009, art. 20).

pag. 2855

Avviso di avvenuto deposito dell'istanza di autorizzazio-
ne per la costruzione di un impianto elettrico a 15kV per
l'allacciamento della nuova cabina elettrica denominata
"SSE Donnas".

pag. 2856

située à Orsia, dans la commune de Gressoney-La-Tri-
nité, au réseau existant.

page 2853

ASSESSORAT DU TOURISME, DES SPORTS ET DU COMMERCE

Acte du dirigeant n° 3648 du 21 juin 2023,

portant classement de l'hôtel *Maison Poluc Hotel* d'Ayas
dans la catégorie 4 étoiles, au sens de la loi régionale n° 33
du 6 juillet 1984 (Réglementation de la classification des
établissements hôteliers).

page 2854

Acte du dirigeant n° 4180 du 17 juillet 2023,

portant classement de la résidence touristique et hôte-
lière *Saint Hubertus Luxury Hotel Resort & Spa* de Val-
tournenche dans la catégorie 5 étoiles, au sens de la loi
régionale n° 33 du 6 juillet 1984 (Réglementation de la
classification des établissements hôteliers).

page 2854

DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 781 du 17 juillet 2023,

portant approbation, au sens de l'art. 15 de la loi régio-
nale n° 12 du 10 avril 1997 et de l'art. 1552 et suivants du
code civil, de l'échange immobilier entre un terrain pro-
priété de la Région autonome Vallée d'Aoste et un terrain
propriété de particuliers, dans la commune de Pré-Saint-
Didier, ainsi que réservation des crédits y afférents.

page 2855

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DES OUVRAGES PUBLICS, DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 12/2009, art. 20).

page 2855

Avis de dépôt d'une demande d'autorisation pour la con-
struction et l'exploitation à titre provisoire d'une ligne
électrique pour le branchement du nouveau poste de
transformation nommé «SSE Donnas».

page 2856

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

COMUNE DI GRESSONEY-SAINT-JEAN

Deliberazione 18 luglio 2023, n. 39.

Esame delle osservazioni e approvazione variante non sostanziale n. 6 al vigente PRG, ai sensi dell'art. 16 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11.

pag. 2856

COMUNE DI POLLEIN

Deliberazione 28 giugno 2023, n. 19.

Approvazione modifica agli articoli 5 e 6 dello statuto comunale.

pag. 2857

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

PRESIDENZA DELLA REGIONE

Rettificazione di errore materiale del bando di procedura selettiva unica, per esami, per l'assunzione a tempo pieno e indeterminato di 5 funzionari (cat./pos. D), nel profilo di istruttore tecnico, di cui 4 posti da assegnare all'organico della Giunta regionale e 1 posto all'organico dell'Agenzia regionale per le erogazioni in agricoltura (A.R.E.A.).

pag. 2859

Graduatoria ordinaria relativa alla procedura selettiva, per titoli e prova scritta, per l'assunzione a tempo pieno e determinato di 15 funzionari (cat./pos. D) nel profilo di responsabile amministrativo contabile da assegnare all'organico della Giunta regionale, per il rafforzamento amministrativo dei soggetti beneficiari/attuatori di interventi finanziati nell'ambito del PNRR/PNC, ai sensi dell'art. 7 della l.r. 21.12.2022, n. 32.

pag. 2859

Graduatoria separata relativa alla procedura selettiva, per titoli e prova scritta, per l'assunzione a tempo pieno e determinato di 15 funzionari (cat./pos. D) nel profilo di responsabile amministrativo contabile da assegnare all'organico della Giunta regionale, per il rafforzamento amministrativo dei soggetti beneficiari/attuatori di interventi finanziati nell'ambito del PNRR/PNC, ai sensi dell'art. 7 della l.r. 21.12.2022, n. 32.

pag. 2860

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

COMMUNE DE GRESSONEY-SAINT-JEAN

Délibération n° 39 du 18 juillet 2023,

portant examen des observations formulées au sujet de la variante non substantielle n° 6 du plan régulateur général communal en vigueur et approbation de ladite variante, aux termes de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.

page 2856

COMMUNE DE POLLEIN

Délibération n° 19 du 28 juin 2023,

portant modification des art. 5 et 6 des statuts communaux.

page 2857

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

PRÉSIDENCE DE LA RÉGION

Rectification d'une erreur matérielle dans l'avis de procédure de sélection, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à temps plein, de cinq instructeurs techniques (catégorie/position D – cadres), dont quatre à affecter au Gouvernement régional et un à l'Agence régionale pour les financements agricoles de la Région autonome Vallée d'Aoste (AREA VDA).

page 2859

Liste d'aptitude relative à l'avis de procédure de sélection, sur titres et épreuve écrite, en vue du recrutement, sous contrat à durée déterminée et à temps plein, de quinze responsables administratifs et comptables (catégorie/position D – cadres) à affecter au Gouvernement régional, aux fins du renforcement administratif des organismes et collectivités titulaires des actions financées au titre du Plan national de relance et de résilience et du Plan national des investissements complémentaires, aux termes de l'art. 7 de la loi régionale n° 32 du 21 décembre 2022.

page 2859

Liste d'aptitude distinct relative à l'avis de procédure de sélection, sur titres et épreuve écrite, en vue du recrutement, sous contrat à durée déterminée et à temps plein, de quinze responsables administratifs et comptables (catégorie/position D – cadres) à affecter au Gouvernement régional, aux fins du renforcement administratif des organismes et collectivités titulaires des actions financées au titre du Plan national de relance et de résilience et du Plan national des investissements complémentaires, aux termes de l'art. 7 de la loi régionale n° 32 du 21 décembre 2022.

page 2860

**UNITÉ DES COMMUNES VALDÔTAINES
MONT-CERVIN**

Avviso di rettifica.

Riapertura dei termini di scadenza per la presentazione delle domande di partecipazione alla procedura selettiva unica, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 2 funzionari (categoria/posizione D), nel profilo di funzionario tecnico – responsabile area tecnica, da assegnare all'organico dell'Unité des Communes Valdôtaines Mont-Cervin e dei comuni del comprensorio.

pag. 2861

**BANDI E AVVISI DI GARA
STRUTTURA VALLE D'AOSTA
VALLÉE D'AOSTE STRUCTURE S.R.L.**

Errata-corrige.

Comunicato relativo alla pubblicazione dell'estratto avviso vendita dell'immobile agricolo AG-CGN.01 (caseificio Cogne) – loc. Villette Cogne (Pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta nr. 33 del 25/7/2023).

pag. 2862

**UNITÉ DES COMMUNES VALDÔTAINES
MONT-CERVIN**

Avis de rectification.

Reouverture du délai de présentation des candidatures pour la participation à la procédure unique de sélection, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à temps plein, de deux instructeurs techniques (catégorie D : cadres) en qualité de responsables de l'aire technique, à affecter à l'Unité des Communes Valdôtaines Mont-Cervin et aux communes appartenant à ladite unité.

page 2861

**AVIS D'APPEL D'OFFRES
VALLÉE D'AOSTE STRUCTURE SRL**

Errata.

Communication relative à l'extrait de l'avis de vente du bâtiment agricole accueillant la fromagerie de Cogne et situé à Cogne (Villette) ; code AGCGN.01, publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste n° 33 du 25 juillet 2023.

page 2862

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

**ATTI DEL PRESIDENTE
DELLA REGIONE**

Decreto 29 giugno 2023 n. 340.

Concessione, sino al 2 settembre 2048, all'Azienda agricola Marta Adele BEUCHOD, con sede a Gressoney-Saint-Jean, di derivazione d'acqua dal torrente Fourca, in località Rong del predetto comune, ad uso idroelettrico per alimentare la centrale termica dell'azienda agricola.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- Art. 1 -

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concessa all'Azienda agricola della signora Martha Adele Beuchod, con sede a Gressoney-Saint-Jean, la derivazione d'acqua dal torrente Fourca, in località Rong del predetto comune, ad uso idroelettrico, nella misura di moduli massimi 0,05, (pari a 5 l/s) e medi annui 0,03 (pari a 3 l/s) per generare, sul salto di concessione pari a 200 metri, la potenza nominale media annua di 5,88 kW.

Il suddetto prelievo risulta aggiuntivo rispetto a quanto precedentemente assentito alla signora Martha Adele Beuchod, ad uso irriguo, con decreto del Presidente della regione n. 467 del 3 settembre 2018.

- Art. 2 -

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione è accordata fino al 2 settembre 2048, termine di scadenza della concessione di derivazione d'acqua ad uso irriguo già assentita con il decreto sopracitato del Presidente della Regione 467/2018, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare protocollo n. 6155/DDS in data 25 maggio 2023 e con l'obbligo del pagamento anticipato, presso la Tesoreria dell'Amministrazione regionale, dell'attuale canone annuo di euro 127,06 (centoventisette/06) in ragione di euro 21,61 per kW, sulla potenza nominale media annua di kW 5,88, in applicazione della deliberazione della Giunta regionale n. 1552 in data 6 dicembre 2022, soggetto a revisione periodica annuale.

- Art. 3 -

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES DU PRÉSIDENT
DE LA RÉGION**

Arrêté n° 340 du 29 juin 2023,

accordant, jusqu'au 2 septembre 2048, à l'exploitation agricole Marta Adele Beuchod, dont le siège est dans la commune de Gressoney-Saint-Jean, l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du Fourca, à Rong, dans ladite commune, à usage hydroélectrique, en vue de l'alimentation de la centrale thermique de l'exploitation en question.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers, l'exploitation agricole Marta Adele Beuchod, dont le siège est dans la commune de Gressoney-Saint-Jean, est autorisée à dériver du Fourca, à Rong, dans ladite commune, 0,05 module d'eau (5 l/s) au maximum et 0,03 module d'eau (3 l/s) en moyenne par an, pour la production, sur une chute de 200 mètres, d'une puissance nominale moyenne de 5,88 kW par an, à usage hydroélectrique.

Les débits autorisés par le présent arrêté s'ajoutent aux débits déjà autorisés, à usage d'irrigation, par l'arrêté du président de la Région n° 467 du 3 septembre 2018 en faveur de Mme Martha Adele Beuchod.

Art. 2

L'autorisation en cause est accordée jusqu'au 2 septembre 2048, date d'expiration de l'autorisation de dérivation à usage d'irrigation accordée par l'arrêté du président de la Région n° 467/2018, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. La concessionnaire est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 6155/DDS du 25 mai 2023 et de verser à l'avance, à la Trésorerie de l'Administration régionale, une redevance annuelle de 127,06 euros (cent vingt-sept euros et six centimes) calculée en fonction de la puissance nominale moyenne, qui est de 5,88 kW par an, et sur la base du montant fixé par la délibération du Gouvernement régional n° 1552 du 6 décembre 2022 pour chaque kW, à savoir 21,61 euros, et actualisée chaque année.

Art. 3

La Presidenza della Regione e l'Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente, ognuno per la parte di propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 29 giugno 2023

Il Presidente
Renzo TESTOLIN

Decreto 17 luglio 2023, n. 375.

Approvazione, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 29 della l.r. 11/1998, del progetto esecutivo di variante del III lotto di fase 3 dell'ampliamento e ristrutturazione del Presidio unico ospedaliero Regionale "Umberto Parini", con riferimento ai lavori di realizzazione del corpo G3 di ampliamento delle centrali tecnologiche (Cofinanziamento da fondi PNRR).

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- 1) l'approvazione, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 29, comma 8, della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11, del progetto esecutivo di variante del III lotto di fase 3 dell'ampliamento e ristrutturazione del Presidio unico ospedaliero Regionale "Umberto Parini", con riferimento ai lavori di realizzazione del corpo G3 di ampliamento delle centrali tecnologiche (cofinanziamento da fondi PNRR), il quale equivale a variante degli strumenti urbanistici del Comune di Aosta, nonché a dichiarazione di pubblica utilità, di urgenza ed indifferibilità delle opere e sostituisce, ad ogni effetto, il permesso di costruzione.
- 2) i lavori di cui al punto 1 del presente Decreto, in ottemperanza alle disposizioni di cui all'articolo 60, comma 5, lett. b), della legge regionale 11/1998, saranno realizzati dalla società SIV S.r.l. nel rispetto delle seguenti tempistiche:
 - inizio dei lavori entro 24 mesi dalla data di approvazione del presente Decreto;
 - ultimazione dei lavori entro 51 mesi dalla data di inizio degli stessi.
- 3) la pubblicazione del presente Decreto sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 17 luglio 2023

Il Presidente
Renzo TESTOLIN

Allegati Omissis

La Présidence de la Région et l'Assessorat régional des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 29 juin 2023.

Le président,
Renzo TESTOLIN

Arrêté n° 375 du 17 juillet 2023,

portant approbation, au sens de l'art. 29 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, du projet d'exécution relatif à la modification de la troisième tranche des travaux d'agrandissement et de rénovation du centre hospitalier régional unique Umberto Parini (phase 3), eu égard aux travaux de réalisation du corps G3 pour l'agrandissement des centrales technologiques, cofinancés par les fonds du Plan national de relance et de résilience (PNRR).

LE PRESIDENT DE LA REGION

Omissis

arrête

- 1) Le projet d'exécution relatif à la modification de la troisième tranche des travaux d'agrandissement et de rénovation du centre hospitalier régional unique Umberto Parini (phase 3), eu égard aux travaux de réalisation du corps G3 pour l'agrandissement des centrales technologiques, cofinancés par les fonds du Plan national de relance et de résilience (PNRR), est approuvé au sens du huitième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 ; le présent arrêté vaut variante des documents d'urbanisme de la Commune d'Aoste et déclaration d'utilité publique, mentionnant le caractère non différé et urgent des travaux, et remplace de plein droit le permis de construire.
- 2) Aux termes de la lettre b) du cinquième alinéa de l'art. 60 de la LR n° 11/1998, les travaux visés au point 1 seront réalisés par *SIV srl*, dans le respect des délais indiqués ci-après :
 - début dans un délai de vingt-quatre mois à compter de la date du présent arrêté ;
 - achèvement dans les cinquante et un mois qui suivent la date de leur début.
- 3) Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 17 juillet 2023.

Le président,
Renzo TESTOLIN

Les annexes ne sont pas publiées.

ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

PRESIDENZA DELLA REGIONE

Decreto 17 luglio 2024, n. 624.

Pronuncia di esproprio e asservimento coattivo a favore del comune di Pontboset (C.F. 81001650076) dei terreni necessari ai lavori di costruzione di nuovo acquedotto a servizio delle frazioni alte del comune di Pontboset (Vallée d'Aoste) e contestuale determinazione della indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
ESPROPRIAZIONI, VALORIZZAZIONE
DEL PATRIMONIO E CASA DA GIOCO

Omissis

decreta

1. ai sensi dell'art. 18 della l.r. 11/2004 è pronunciata, a favore del comune di Pontboset (C.F. 81001650076), l'espropriazione dei terreni necessari ai lavori di costruzione di nuovo acquedotto a servizio delle frazioni alte del comune di Pontboset (Vallée d'Aoste), determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di esproprio da corrispondere alle ditte sotto riportate:

COMUNE CENSUARIO DI CHAMPORCHER
(VALLÉE D'AOSTE)

- 1) COMUNE DI CHAMPORCHER
C.F. 81001550078 - Proprietà 1/1
F. 6 n. 535 ex 182/c di mq 1944 - Zona Ec7 - Catasto Terreni
Indennità ai soli fini fiscali: € 1,00 (Area NON edificabile)
- 2) DOGIER Gino [Omissis] - Proprietà 1/2
DOGIER Piera [Omissis] - Proprietà 1/2
F. 32 n. 1129 ex 412/b di mq 37 - Zona Eg20 - Catasto Terreni
Indennità: € 199,80 (Area NON edificabile)

2. ai sensi dell'art. 18 (Pronuncia dell'espropriazione) della l.r. 11/2004 è pronunciata, a favore del comune di Pontboset (C.F. 81001650076), l'asservimento coattivo dei terreni e per le superfici di seguito descritte, interessati dalla costruzione di nuovo acquedotto a servizio delle frazioni alte del comune di Pontboset (Vallée d'Aoste), determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria da corrispondere alle ditte sotto riportate:

COMUNE CENSUARIO DI CHAMPORCHER
(VALLÉE D'AOSTE)

- 1) BRUN Dante [Omissis] - Proprietà 1/1
F. 31 n. 396 di mq 413 sup. ass. mq 22 - Zona Ec7 - Catasto Terreni
F. 32 n. 27 di mq 252 sup. ass. mq 18 - Zona Eg20 - Catasto Terreni
F. 32 n. 69 di mq 374 sup. ass. mq 41 - Zona Eg20 - Catasto Terreni

ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

PRÉSIDENTENCE DE LA RÉGION

Acte n° 624 du 17 juillet 2023,

portant expropriation et constitution d'une servitude légale, au profit de la Commune de Pontboset (code fiscal 81001650076), relativement aux biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation du nouveau réseau de distribution de l'eau potable desservant les hameaux supérieurs du territoire de ladite Commune, ainsi que fixation des indemnités provisoires d'expropriation et de servitude y afférentes, au sens de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
« EXPROPRIATIONS, VALORISATION
DU PATRIMOINE ET MAISON DE JEU »

Omissis

décide

1. Aux termes de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004, les biens immeubles indiqués ci-après, nécessaires aux travaux de réalisation du nouveau réseau de distribution de l'eau potable desservant les hameaux supérieurs du territoire de la Commune de Pontboset, sont expropriés en faveur de celle-ci (code fiscal 81001650076), et les indemnités provisoires d'expropriation à verser aux propriétaires concernés figurent ci-après :

COMMUNE DE CHAMPORCHER

2. Aux termes de l'art. 18 (Expropriation) de la LR n° 11/2004, une servitude légale est constituée au profit de la Commune de Pontboset (code fiscal 81001650076) sur les biens immeubles indiqués ci-après, nécessaires aux travaux de réalisation du nouveau réseau de distribution de l'eau potable desservant les hameaux supérieurs du territoire de ladite Commune ; les indemnités provisoires de servitude à verser aux propriétaires concernés figurent ci-après :

COMMUNE DE CHAMPORCHER

- F. 32 n. 68 di mq 292 sup. ass. mq 21 - Zona Eg20 - Catasto Terreni
F. 32 n. 74 di mq 267 sup. ass. mq 25 - Zona Eg20 - Catasto Terreni
Indennità: € 166,30 (Area NON edificabile)
- 2) PUPPI Raffaele [Omissis] - Proprietà 1/1
F. 31 n. 389 di mq 196 sup. ass. mq 25 - Zona Ec7 - Catasto Terreni
Indennità: € 10,00 (Area NON edificabile)
- 3) VALLAINC Erminia [Omissis] - Proprietà 1/1
F. 31 n. 394 di mq 840 sup. ass. mq 26 - Zona Ec7 - Catasto Terreni
Indennità: € 10,40 (Area NON edificabile)
- 4) BRUNA Aldo [Omissis] - Proprietà 1/1
F. 31 n. 393 di mq 100 sup. ass. mq 3 - Zona Ec7 - Catasto Terreni
F. 32 n. 710 di mq 17 sup. ass. mq 10 - Zona Ec7 - Catasto Terreni
F. 32 n. 28 di mq 346 sup. ass. mq 22 - Zona Eg20 - Catasto Terreni
F. 32 n. 259 di mq 130 sup. ass. mq 23 - Zona Eg20 - Catasto Terreni
Indennità: € 72,70 (Area NON edificabile)
- 5) CHANOUX Ferdinando Giovanni [Omissis] - Proprietà 1/1
F. 32 n. 711 di mq 82 sup. ass. mq 16 - Zona Ec7 - Catasto Terreni
F. 32 n. 756 di mq 22 sup. ass. mq 22 - Zona Ec7 - Catasto Terreni
Indennità: € 15,20 (Area NON edificabile)
- 6) VUILLERMOZ Egidio [Omissis] - Proprietà 1/2
VUILLERMOZ Lauretta [Omissis] - Proprietà 1/2
F. 32 n. 16 di mq 150 sup. ass. mq 17 - Zona Ec7 - Catasto Terreni
F. 32 n. 94 di mq 258 sup. ass. mq 21 - Zona Eg20 - Catasto Terreni
Indennità: € 57,00 (Area NON edificabile)
- 7) CATALANO Marcello [Omissis] - Proprietà 1/1
F. 32 n. 712 di mq 1114 sup. ass. mq 10 - Zona Ec7 - Catasto Terreni
Indennità: € 15,00 (Area NON edificabile)
- 8) CHANOUX Agnese [Omissis] - Nuda Proprietà 1/8
CHANOUX Jean [Omissis] - Nuda Proprietà 1/8
CHANOUX Mauro [Omissis] - Proprietà 1/4
CHANOUX Paolo [Omissis] - Usufrutto 1/4
CHANOUX Rosanna [Omissis] - Proprietà 1/4
CHANOUX Severino [Omissis] - Proprietà 1/4
F. 32 n. 713 di mq 621 sup. ass. mq 39 - Zona Ec7 - Catasto Terreni
F. 32 n. 75 di mq 335 sup. ass. mq 30 - Zona Eg20 - Catasto Terreni
Indennità: € 27,60 (Area NON edificabile)
- 9) DOGIER Gino [Omissis] - Proprietà 1/2
DOGIER Piera [Omissis] - Proprietà 1/2
F. 32 n. 714 di mq 448 sup. ass. mq 31 - Zona Eg20 - Catasto Terreni
F. 32 n. 725 di mq 210 sup. ass. mq 29 - Zona Eg20 - Catasto Terreni
F. 32 n. 92 di mq 118 sup. ass. mq 5 - Zona Eg20 - Catasto Terreni
F. 32 n. 257 di mq 58 sup. ass. mq 18 - Zona Eg20 - Catasto Terreni
F. 32 n. 1128 ex 412/a di mq 1068 sup. ass. mq 70 - Zona Eg20 - Catasto Terreni
Indennità: € 120,60 (Area NON edificabile)
- 10) VERGANO Andrea Carlo [Omissis] - Proprietà 1/1
F. 32 n. 70 (Ente Urbano) di mq 132 sup. ass. mq 8 - Zona Eg20 - Catasto Terreni
Indennità: € 69,60 (Area NON edificabile)
- 11) TRIPODI Mafalda [Omissis] - Proprietà 1/1
F. 32 n. 93 di mq 438 sup. ass. mq 39 - Zona Eg20 - Catasto Terreni
Indennità: € 58,50 (Area NON edificabile)
- 12) BIANCO Rosanna [Omissis] - Proprietà 1/3
PERRUCHON Laurent [Omissis] - Proprietà 1/3
PERRUCHON Olivier [Omissis] - Proprietà 1/3

- F. 32 n. 720 di mq 308 sup. ass. mq 43 - Zona Eg20 - Catasto Terreni
Indennità: € 17,20 (Area NON edificabile)
- 13) TABUR Amedeo [Omissis] - Proprietà 1/1
F. 32 n. 256 di mq 43 sup. ass. mq 14 - Zona Eg20 - Catasto Terreni
F. 32 n. 688 di mq 244 sup. ass. mq 2 - Zona Ec7 - Catasto Terreni
F. 32 n. 689 di mq 327 sup. ass. mq 14 - Zona Ec7 - Catasto Terreni
Indennità: € 12,00 (Area NON edificabile)
- 14) DOGIER Gino [Omissis] - Proprietà 1/1
F. 32 n. 719 di mq 563 sup. ass. mq 18 - Zona Eg20 - Catasto Terreni
Indennità: € 32,40 (Area NON edificabile)
- 15) PERRON Agnese [Omissis] - Proprietà 1/2
VALIERI Adriano [Omissis] - Proprietà 1/4
VALIERI Gabriella [Omissis] - Proprietà 1/4
F. 32 n. 414 di mq 2804 sup. ass. mq 84 - Zona Eg20 - Catasto Terreni
Indennità: € 151,20 (Area NON edificabile)
- 16) PITET Edoardo [Omissis] - Proprietà 1/3
PITET Elsa [Omissis] - Proprietà 1/3
PITET Gemma [Omissis] - Proprietà 1/3
F. 32 n. 686 di mq 45 sup. ass. mq 15 - Zona Eg20 - Catasto Terreni
Indennità: € 0,60 (Area NON edificabile)
- 17) BRUNA Rita Maddalena [Omissis] - Proprietà 1/1
F. 32 n. 685 di mq 344 sup. ass. mq 9 - Zona Eg20 - Catasto Terreni
Indennità: € 3,60 (Area NON edificabile)
- 18) CHANOUX Severino [Omissis] - Proprietà 1/1
F. 32 n. 590 di mq 162 sup. ass. mq 13 - Zona Eg20 - Catasto Terreni
Indennità: € 19,50 (Area NON edificabile)
- 19) CHANOUX Paolo Fu Pietro - comproprietario
CHANOUX Lorenzino Fu Pietro - comproprietario
CHANOUX Maria Fu Pietro - comproprietario
CHANOUX Pia Fu Pietro - comproprietario
CHANOUX Roberto [Omissis] - comproprietario
CHANOUX Tersilla Fu Pietro - comproprietario
F. 32 n. 770 di mq 130 sup. ass. mq 10 - Zona Eg20 - Catasto Terreni
Indennità: € 15,00 (Area NON edificabile)
- 20) CHANOUX Caterina [Omissis] - Proprietà 1/6
CHANOUX Eligio [Omissis] - Proprietà 1/6
CHANOUX Giuseppepietro [Omissis] - Proprietà 1/6
CHANOUX Maria Severina [Omissis] - Proprietà 1/6
CHANOUX Raimondo [Omissis] - Proprietà 1/6
MARTINET Eralda [Omissis] - Proprietà 1/48
MARTINET Augusto [Omissis] - Proprietà 1/48
MARTINET Clara [Omissis] - Proprietà 1/48
MARTINET Giovanni [Omissis] L - Proprietà 1/48
MARTINET Leo [Omissis] - Proprietà 1/48
MARTINET Maria Rosa [Omissis] - Proprietà 1/48
MARTINET Tarcisio [Omissis] - Proprietà 1/48
SCAGLIOTTI Antonella [Omissis] - Proprietà 1/48
F. 32 n. 441 di mq 503 sup. ass. mq 20 - Zona Eg20 - Catasto Terreni
Indennità: € 30,00 (Area NON edificabile)
- 21) CHANOUX Agnese [Omissis] - Nuda Proprietà 1/2
CHANOUX Jean [Omissis] - Nuda Proprietà 1/2
CHANOUX Paolo [Omissis] - Usufrutto 1/1
F. 32 n. 413 di mq 42 sup. ass. mq 2 - Zona Eg20 - Catasto Terreni
F. 32 n. 384 di mq 226 sup. ass. mq 14 - Zona Eg20 - Catasto Terreni
Indennità: € 40,80 (Area NON edificabile)

COMUNE CENSUARIO DI PONTBOSET
(VALLÉE D'AOSTE)

COMMUNE DE PONTBOSET

22) VUILLERMOZ Cesare [Omissis] - Proprietà 1/2
VUILLERMOZ Noemi [Omissis] - Proprietà 1/2
F. 3 n. 232 di mq 232 sup. ass. mq 60 - Zona Em (Eg1) - Catasto Terreni
F. 3 n. 231 di mq 51 sup. ass. mq 33 - Zona Em (Eg1) - Catasto Terreni
Indennità: € 139,50 (Area NON edificabile)

3. La servitù coattiva di acquedotto, meglio rappresentata nella planimetria allegata che del presente decreto forma parte integrante, è imposta a favore del Comune di Pontboset (C.F. 81001650076) e consiste nella posa in sottosuolo (e relativo esercizio) di una tubazione, principalmente in polietilene PE100/a.d. De63 PN16, per una larghezza pari a:
- 1,00 ml per parte dall'asse della condotta per complessivi 2,00 ml di ampiezza, sui mappali censiti ai n.ri 70, 69, 68, 74, 75, 725, 92, 93, 94, 720, 256, 257, 719, 259, 414 e 412 del Foglio 32 del comune di Champorcher (Vallée d'Aoste) e n.ri 232 e 231 del Foglio 3 in comune di Pontboset (Vallée d'Aoste), come elencati al precedente p.to 2,
 - 0,50 ml per parte dall'asse della condotta per complessivi 1,00 ml di ampiezza, su tutti i restanti mappali elencati al precedente p.to 2;
4. La servitù di cui al presente atto è inamovibile e comporta inoltre:
- la facoltà del Comune di Pontboset (C.F. 81001650076), o di chi agisca in nome e per conto dello stesso, di accedere liberamente e in ogni tempo alla fascia asservita con il proprio personale e i mezzi d'opera e di trasporto a suo giudizio necessari all'esercizio, alla sorveglianza, alla sicurezza e alla manutenzione (ordinaria e straordinaria) dell'acquedotto stesso, compiendo, nel rispetto della fascia asservita, i relativi lavori necessari senza alcun preavviso, con espressa facoltà di utilizzare, ove esistenti, strade o accessi del fondo servente;
 - il divieto, per i proprietari dei fondi asserviti (o titolari di altro diritto reale) e i loro aventi causa, di eseguire lavori, coltivazioni o qualsiasi atto, lungo la linea della servitù, che possa rappresentare pericolo o danno per gli impianti, manufatti, apparecchiature o che possa ostacolare il passaggio a terra, diminuire o rendere più scomodo il regolare uso ed esercizio della servitù stessa, rispetto alla situazione attuale, obbligandosi, altresì, a conformarsi a eventuali successivi provvedimenti di legge o regolamentari che dovessero imporre limiti o vincoli all'utilizzazione dei medesimi,
 - l'obbligo per i proprietari dei fondi asserviti (o titolari di altro diritto reale) e per i loro aventi causa di dare avviso scritto, tramite lettera raccomandata con A.R. e con almeno due mesi di anticipo, all'Amministrazione comunale di Pontboset (C.F. 81001650076)
3. La servitù legale d'aqueduc, figurant au plan faisant partie intégrante du présent acte et profitant à la Commune de Pontboset (code fiscal 81001650076), vise à permettre la pose et l'exploitation d'une canalisation souterraine, principalement en polyéthylène PE 100 HD, diamètre externe 63, pression nominale 16, d'une largeur :
- de deux mètres au total (un mètre de chaque côté de l'axe médian de la ligne) sur les parcelles 70, 69, 68, 74, 75, 725, 92, 93, 94, 720, 256, 257, 719, 259, 414 et 412 de la feuille 32 du cadastre de la commune de Champorcher, ainsi que 232 et 231 de la feuille 3 du cadastre de la commune de Pontboset, comme il appert du point 2 ;
 - d'un mètre au total (demi mètre de chaque côté de l'axe médian de la ligne) sur toutes les autres parcelles visées au point 2.
4. L'exercice de la servitù en cause ne peut être transporté dans un endroit différent et en vertu de celle-ci il est établi ce qui suit :
- la Commune de Pontboset (code fiscal 81001650076), ou toute personne agissant à son nom et pour son compte, est autorisée à faire accéder à tout moment ses personnels à la zone frappée de servitù, avec les moyens qu'elle estime nécessaires à l'exploitation, à la surveillance et à l'entretien ordinaire ou extraordinaire de l'aqueduc, ainsi qu'à accomplir, sans aucun préavis, tous les travaux nécessaires, dans le respect de ladite servitù, et à utiliser les routes et les accès aux fonds servants ;
 - les propriétaires des fonds servants et les titulaires d'un droit réel, ou leurs ayants cause, ne peuvent accomplir, dans la zone frappée de servitù, aucun travail ni acte, ni pratiquer aucune culture susceptible de représenter un danger pour les installations, les ouvrages ou les équipements, ni entraver le libre passage sur les fonds en cause, ni diminuer ni rendre plus incommode l'usage ou l'exercice de la servitù en question par rapport à la situation actuelle, et sont tenus de respecter toute éventuelle disposition législative ou réglementaire qui imposerait des limites ou des restrictions à l'utilisation desdits fonds ;
 - les propriétaires des fonds servants et les titulaires d'un droit réel, ou leurs ayants cause, doivent informer, par lettre recommandée avec demande d'avis de réception, la Commune de Pontboset (code fiscal 81001650076) de tout travail devant être réalisé dans

prima di qualsiasi intervento da realizzarsi entro la fascia asservita, al fine di ottenere da quest'ultima la preventiva autorizzazione;

5. il Comune di Pontboset (C.F. 81001650076), o chi agisca in nome e per conto dello stesso, avrà l'obbligo di risarcire agli aventi diritto gli eventuali danni prodotti alle cose, ai manufatti, alle piantagioni e ai frutti pendenti causati in occasione della sorveglianza e della manutenzione (ordinaria o straordinaria) dell'acquedotto stesso e a liquidarli a chi di ragione. La stessa Amministrazione comunale infine, si assume la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione, esercizio e manutenzione (ordinaria e straordinaria) dell'acquedotto di cui trattasi, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati;
 6. il presente decreto viene notificato ai sensi dell'art. 7 (Disposizioni generali sulle notifiche e sulle comunicazioni), comma 2, e dell'art. 25 (Offerta dell'indennità provvisoria) della l.r. 11/2004, ai proprietari dei terreni espropriati e/o asserviti, nelle forme degli atti processuali civili unitamente alla dichiarazione di accettazione dell'indennità spettante;
 7. in caso di accettazione o non accettazione dell'indennità sarà cura del Comune di Pontboset (C.F. 81001650076) provvedere al pagamento diretto ovvero al deposito dell'indennità stessa, ai sensi degli artt. 27 (Pagamento diretto dell'indennità concordata) e 28 (Deposito delle indennità) della l.r. 11/2004;
 8. ai sensi dell'art. 19 (Contenuti ed effetti del decreto di esproprio), comma 3, della l.r. 11/2004, l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione autonoma della Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste;
 9. l'esecuzione del presente decreto ha luogo con la redazione del verbale di immissione nel possesso dei beni espropriati, ai sensi dell'art. 20 (Esecuzione del decreto di esproprio), comma 1, della l.r. 11/2004;
 10. ai sensi dell'art. 20, comma 3, della medesima norma, un avviso contenente l'indicazione dell'ora e del giorno in cui è prevista l'esecuzione del presente provvedimento, sarà notificato all'espropriato almeno sette giorni prima;
 11. il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza e volturato nei registri catastali, ove necessario, presso i competenti uffici dell'Agenzia delle Entrate a cura dell'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste (Ente espropriante), e a spese del Comune di Pontboset (promotore e beneficiario dell'esproprio e asservimento coattivo);
 12. adempite le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22 (Effetti dell'espropriazione per i terzi), comma 3, della legge l.r. 11/2004, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità;
- la zone frappée de servitude, et ce, deux mois au moins auparavant, afin que ladite Commune puisse délivrer l'autorisation y afférente.
5. La Commune de Pontboset (code fiscal 81001650076), ou toute personne agissant à son nom et pour son compte, est tenue d'indemniser les ayants droit pour les éventuels dommages causés aux biens, aux ouvrages, aux cultures et aux fruits pendants du fait de la surveillance et de l'entretien ordinaire ou extraordinaire de l'aqueduc. Par ailleurs, ladite Commune assume la pleine responsabilité pour ce qui est des droits des tiers ou des éventuels dommages causés par la réalisation, l'exploitation et l'entretien ordinaire ou extraordinaire de l'aqueduc, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part des tiers qui s'estimeraient lésés.
 6. Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 (Notifications et communications – Dispositions générales) et de l'art. 25 (Offre de l'indemnité provisoire) de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires des biens concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, assorti du modèle de déclaration d'acceptation de l'indemnité.
 7. Aux termes de l'art. 27 (Paiement direct de l'indemnité acceptée) et de l'art. 28 (Consignation des indemnités) de la LR n° 11/2004, la Commune de Pontboset (code fiscal 81001650076), pourvoit soit au paiement direct des indemnités, en cas d'acceptation, soit à leur consignation, en cas de refus.
 8. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 (Contenu et effets de l'acte d'expropriation) de la LR n° 11/2004, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région.
 9. Aux termes du premier alinéa de l'art. 20 (Exécution de l'acte d'expropriation) de la LR n° 11/2004, l'établissement du procès-verbal de prise de possession des biens concernés vaut exécution du présent acte.
 10. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11/2004, un avis indiquant le jour et l'heure d'exécution du présent acte est notifié aux propriétaires des biens concernés au moins sept jours auparavant.
 11. Le présent acte est transmis aux bureaux compétents de l'Agence des impôts en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et le transfert du droit de propriété est éventuellement inscrit au cadastre, par les soins de la Région, organisme expropriant, et aux frais de la Commune de Pontboset, promotrice et bénéficiaire de l'expropriation et de la constitution de la servitude.
 12. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 (Effets de l'expropriation vis-à-vis des tiers) de la LR n° 11/2004, à l'issue des dites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles concernés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

13. avverso il presente decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Aosta, 17 luglio 2023

Il Dirigente
Erik ROSSET

Allegati: Omissis.

**ASSESSORATO OPERE PUBBLICHE,
TERRITORIO E AMBIENTE**

Provvedimento dirigenziale 18 luglio 2023, n. 4200.

Autorizzazione alla società Deval S.p.A., ai sensi della l.r. 8/2011, all'esercizio definitivo della linea elettrica a 15 KV per la connessione della centrale di produzione, sita in località Orsia del comune di Gressoney-La-Trinité, alla rete di distribuzione. Linea n. 760.

**IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
VALUTAZIONI, AUTORIZZAZIONI AMBIENTALI
E QUALITÀ DELL'ARIA**

Omissis

decide

1. di autorizzare, ai sensi dell'art. 11 comma 8 della l.r.8/2011, la Società Deval S.p.A. – fatti salvi i diritti di terzi – all'esercizio definitivo della linea elettrica a 15 kV per la connessione della centrale di produzione sita in località Orsia del comune di Gressoney-La-Trinité, alla rete di distribuzione. Linea 760.
2. che l'autorizzazione di cui al punto 1. è subordinata alle seguenti condizioni e prescrizioni:
 - a) l'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia, nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate;
 - b) in conseguenza la Società Deval S.p.A. assume la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati;
 - c) la Società Deval S.p.A. dovrà eseguire le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento, nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione;

13. Un recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional compétent dans les délais prévus par la loi.

Fait à Aoste, le 17 juillet 2023.

Le dirigeant,
Erik ROSSET

Les annexes ne sont pas publiées.

**ASSESSORATO OPERE PUBBLICHE,
TERRITORIO E AMBIENTE**

Acte du dirigeant n° 4200 du 18 juillet 2023,

autorisant Deval SpA, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à exploiter à titre définitif la ligne électrique de 15 kV n° 760 raccordant la centrale de production située à Orsia, dans la commune de Gressoney-La-Trinité, au réseau existant.

**LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
« ÉVALUATIONS, AUTORISATIONS
ENVIRONNEMENTALES ET QUALITÉ DE L'AIR »**

Omissis

décide

1. Sans préjudice des droits des tiers et aux termes du huitième alinéa de l'art. 11 de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, Deval SpA est autorisée à exploiter à titre définitif la ligne électrique de 15 kV n° 760 raccordant la centrale de production située à Orsia, dans la commune de Gressoney-La-Trinité, au réseau existant.
2. L'autorisation visée au point 1 est subordonnée au respect des conditions et des prescriptions ci-après :
 - a) L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées ;
 - b) Deval SpA se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuellement causés par l'exploitation de la ligne électrique en question, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers qui s'estimeraient lésés ;
 - c) Deval SpA demeure dans l'obligation d'exécuter les travaux ou les modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux.

- contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro trenta giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane;
- il presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione. Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della Società Deval S.p.A..
- di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della regione.

L'Estensore
Maria Rosa BETHAZ

Il Dirigente
Paolo BAGNOD

**ASSESSORATO TURISMO, SPORT
E COMMERCIO**

Provvedimento dirigenziale 21 giugno 2023, n. 3648.

Attribuzione, ai sensi della l.r. 33/1984 (Disciplina della classificazione delle aziende alberghiere), della classificazione a quattro stelle all'albergo all'insegna "Maison Poluc Hotel" di Ayas.

**IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
STRUTTURE RICETTIVE E COMMERCIO**

Omissis

decide

- di attribuire, per le motivazioni esposte in premessa, la classificazione a quattro stelle all'albergo all'insegna "MAISON POLUC HOTEL", situata nel comune di Ayas;
- di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio regionale;
- di disporre la pubblicazione del presente provvedimento, per estratto, sul Bollettino ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.

L'Estensore
Luca PASTEUR

Il Dirigente
Enrico DI MARTINO

Provvedimento dirigenziale 17 luglio 2023, n. 4180.

Attribuzione, ai sensi della l.r. 33/1984 (Disciplina della classificazione delle aziende alberghiere) e della DGR 615/2023, della classificazione a cinque stelle alla residenza turistico-alberghiera all'insegna "Saint Hubertus Luxury Hotel Resort & Spa", di Valtournenche.

**IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
STRUTTURE RICETTIVE E COMMERCIO**

Omissis

decide

- La destinataire peut introduire devant le Gouvernement régional un recours hiérarchique contre le présent acte dans les trente jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance de celui-ci.

- Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région. Toutes les dépenses afférentes à l'autorisation en cause sont à la charge de *Deval SpA*.

- Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

La rédactrice,
Maria Rosa BÉTHAZ

Le dirigeant,
Paolo BAGNOD

**ASSESSORAT DU TOURISME, DES SPORTS
ET DU COMMERCE**

Acte du dirigeant n° 3648 du 21 juin 2023,

portant classement de l'hôtel *Maison Poluc Hotel* d'Ayas dans la catégorie 4 étoiles, au sens de la loi régionale n° 33 du 6 juillet 1984 (Réglementation de la classification des établissements hôteliers).

**LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
« STRUCTURES D'ACCUEIL ET COMMERCE »**

Omissis

décide

- Pour les raisons visées au préambule, l'hôtel *Maison Poluc Hotel*, situé dans la commune d'Ayas, est classé 4 étoiles.
- Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.
- Le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Le rédacteur,
Luca PASTEUR

Le dirigeant,
Enrico DI MARTINO

Acte du dirigeant n° 4180 du 17 juillet 2023,

portant classement de la résidence touristique et hôtelière *Saint Hubertus Luxury Hotel Resort & Spa* de Valtournenche dans la catégorie 5 étoiles, au sens de la loi régionale n° 33 du 6 juillet 1984 (Réglementation de la classification des établissements hôteliers).

**LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
« STRUCTURES D'ACCUEIL ET COMMERCE »**

Omissis

décide

- 1) di attribuire, per le motivazioni esposte in premessa, la classificazione a cinque stelle alla residenza turistico-alberghiera all'insegna "SAINT HUBERTUS LUXURY HOTEL RESORT & SPA", situata nel comune di Valtournenche;
- 2) di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio regionale;
- 3) di disporre la pubblicazione del presente provvedimento, per estratto, sul Bollettino ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.

L'Estensore
Luca PASTEUR

Il Dirigente
Enrico DI MARTINO

DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 17 luglio 2023, n. 781.

Approvazione della permuta immobiliare, ai sensi degli articoli 15 della l.r. 12/1997 e 1552 e seguenti del codice civile, tra un terreno di proprietà della Regione e altro terreno di proprietà di soggetti privati entrambi nel comune di Pré-Saint-Didier. Prenotazione di spesa.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di dichiarare inservibile ai fini pubblici e di trasferire al patrimonio disponibile della Regione autonoma Valle d'Aosta il mappale censito al catasto terreni del Comune di Pré-Saint-Didier al n. 1379 del foglio 10.

Omissis

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO OPERE PUBBLICHE, TERRITORIO E AMBIENTE

Avviso di deposito Studio di Impatto Ambientale (L.R. n° 12/2009, art. 20).

L'Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente – Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell'aria - informa che la Società SOSTENER s.r.l. di Aosta, in qualità di proponente, ha trasmesso la documentazione relativa al progetto di impianto idroelettrico sulla Dora di Veny, nel Comune di Courmayeur, ed il relativo Studio di impatto am-

- 1) Pour les raisons visées au préambule, la résidence touristique et hôtelière *Saint Hubertus Luxury Hotel Resort & Spa*, située dans la commune de Valtournenche, est classée 5 étoiles.

- 2) Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

- 3) Le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Le rédacteur,
Luca PASTEUR

Le dirigeant,
Enrico DI MARTINO

DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 781 du 17 juillet 2023,

portant approbation, au sens de l'art. 15 de la loi régionale n° 12 du 10 avril 1997 et de l'art. 1552 et suivants du code civil, de l'échange immobilier entre un terrain propriété de la Région autonome Vallée d'Aoste et un terrain propriété de particuliers, dans la commune de Pré-Saint-Didier, ainsi que réservation des crédits y afférents.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. La parcelle 1379, inscrite sur la feuille 10 du cadastre des terrains de la commune de Pré-Saint-Didier, est déclarée inutilisable aux fins publiques et transférée au patrimoine aliénable de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Omissis

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DES OUVRAGES PUBLICS, DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 12/2009, art. 20).

L'Assessorat des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement – Structure évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air, informe que la «Société SOSTENER s.r.l. di Aosta», en qualité de proposant, a déposé la documentation, et le connexe étude d'impact, concernant le projet de la dérivation hydroélectrique sur le torrent Doire de

bientale, ai sensi dell'art. 20 della l.r. 12/2009.

Ai sensi della suddetta legge regionale, chiunque può prendere visione della sopracitata documentazione consultabile presso il seguente link:

https://www.regione.vda.it/territorio/ambiente/valutazioniambientali/via/via_dettaglio_i.asp?pk=2394

e presentare, entro il termine di 30 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione, proprie osservazioni scritte alla Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell'aria, dell'Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente.

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

Avviso di avvenuto deposito dell'istanza di autorizzazione per la costruzione di un impianto elettrico a 15kV per l'allacciamento della nuova cabina elettrica denominata "SSE Donnas".

Ai sensi della L.R. n. 8/2011 e della L.R. n. 11/2004 è stata depositata in data 20/07/2023 presso la Regione Autonoma Valle d'Aosta, Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente - Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell'aria, con sede in loc. Le Grand Chemin, 46 di Saint-Christophe (AO), l'istanza di autorizzazione per la costruzione di un impianto elettrico a 15kV per l'allacciamento della nuova cabina elettrica denominata "SSE Donnas" in via Roma nel comune di Donnas. Linea 944.

Chiunque abbia interesse può presentare per iscritto osservazioni alla struttura competente entro trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso.

Il Dirigente
Paolo BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

**ATTI EMANATI DA ALTRE
AMMINISTRAZIONI**

COMUNE DI GRESSONEY-SAINT-JEAN

Deliberazione 18 luglio 2023, n. 39.

Esame delle osservazioni e approvazione variante non sostanziale n. 6 al vigente PRG, ai sensi dell'art. 16 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Veny, dans la commune de Courmayeur, aux termes de l'art. 20 de la loi régionale n. 12/2009.

Aux termes de ladite loi régionale, toute personne est en droit de prendre vision de la documentation précitée consultable au lien suivant:

https://www.regione.vda.it/territorio/ambiente/valutazioniambientali/via/via_dettaglio_i.asp?pk=2394

et de présenter, dans les 30 jours qui suivent la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région, ses propres observations écrites à la Structure évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air de l'Assessorat des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement durable où la documentation est déposée.

N.D.R. : Le présent acte a été traduit les soins de la rédaction du Bulletin officiel.

Avis de dépôt d'une demande d'autorisation pour la construction et l'exploitation à titre provisoire d'une ligne électrique pour le branchement du nouveau poste de transformation nommé «SSE Donnas».

Aux termes de la loi régionale n. 8 du 28 avril 2011 et n. 11 du 2 juillet 2004, avis est donné du fait qu'une demande d'autorisation pour la construction et l'exploitation à titre provisoire d'une ligne électrique pour le branchement du nouveau poste de transformation nommé «SSE Donnas» dans la commune de Donnas (Dossier n. 944), a été déposée le 20 juillet 2023 aux bureaux de la Structure évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air de l'Assessorat des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement de la Région Autonome Vallée d'Aoste – 46, Rue Grand-Chemin, Saint-Christophe.

Les intéressés peuvent présenter par écrit à la structure compétente leurs observations dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent avis.

Le dirigeant,
Paolo BAGNOD

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

**ACTES ÉMANANT DES AUTRES
ADMINISTRATIONS**

COMMUNE DE GRESSONEY-SAINT-JEAN

Délibération n° 39 du 18 juillet 2023,

portant examen des observations formulées au sujet de la variante non substantielle n° 6 du plan régulateur général communal en vigueur et approbation de ladite variante, aux termes de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

delibera

1. Di richiamare le premesse quale parte integrante e sostanziale della presente deliberazione.
2. Di approvare, ai sensi dell'art. 16 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11, la variante non sostanziale n. 6 al PRG del Comune di Gressoney-Saint-Jean descritta negli elaborati allegati predisposti dall'arch. Solange Coquillard, che formano parte integrante del presente atto.
3. Di demandare all'ufficio tecnico comunale l'attivazione, ai fini dell'efficacia della variante non sostanziale n. 6 al PRG, delle procedure previste dall'articolo 16, commi 5 e 6 della legge regionale 11/1998, consistenti nella pubblicazione nel Bollettino ufficiale della Regione (BUR) del presente atto e nella trasmissione del medesimo, entro 30 (trenta) giorni, unitamente agli atti della variante, alla struttura regionale competente in materia di urbanistica.
4. Di dare atto della coerenza al P.T.P. della presente variante non sostanziale allo strumento urbanistico.

COMUNE DI POLLEIN

Deliberazione 28 giugno 2023, n. 19.

Approvazione modifica agli articoli 5 e 6 dello statuto comunale.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

di dare atto che le premesse si intendono tutte richiamate e costituenti parte integrante della presente deliberazione;

di modificare, per le motivazioni espresse in narrativa, gli articoli 5 "Territorio" e 6 "Sede" dello Statuto comunale come segue:

Art. 5
Territorio

1. Le località riconosciute dalla comunità sono: Arpison, Les Ayettes, Les Bimes, Le Château, Chenaux, Chênrière, Chez-Buillet, La Cisaz, Les Crêtes, Donache, Le Dregier, Gorrettaz, La Grand-Place, Le Grand-Pollein, L'Île-des-Lapins, Les Îles, Marchaussy, Le Moulin, Le Petit-Pollein, Le Plan-des-Crêtes, Les Prés-de-Doire, Le Rabloz, Rongachet, Saint-Bénin, Terre-Blanche-Dessous, Terre-Blanche-Dessus, Tharençan
2. Il territorio del comune si estende per kmq. 15,41 e con-

Omissis

délibère

1. Le préambule fait partie intégrante et substantielle de la présente délibération.
2. Aux termes de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, la variante non substantielle n° 6 du plan régulateur général communal est approuvée telle qu'elle est décrite aux documents rédigés par l'architecte Solange Coquillard et annexés à la présente délibération pour en faire partie intégrante.
3. Le Bureau technique communal est chargé d'accomplir les procédures nécessaires en vue de la prise d'effet de la variante non substantielle du PRGC n° 6, aux termes des cinquième et sixième alinéas de l'art. 16 de la LR n° 11/1998, et notamment de veiller à la publication d'un extrait de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste et à sa transmission, avec les documents de ladite variante, à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme, sous trente jours.
4. Il est attesté que la variante non substantielle en cause n'est pas en contraste avec le plan territorial paysager.

COMMUNE DE POLLEIN

Délibération n° 19 du 28 juin 2023,

portant modification des art. 5 et 6 des statuts communaux.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

Les contenus du préambule, qui sont considérés comme intégralement rappelés ici, font partie intégrante de la présente délibération.

Pour les raisons indiquées au préambule, l'art. 5 (Territoire) et l'art. 6 (Siège) des statuts communaux sont remplacés par les articles suivants :

« Art. 5
Territoire

1. Les hameaux reconnus par la communauté sont dénommés Arpison, Les Ayettes, Les Bimes, Le Château, Chênrière, Chenaux, Chez-Buillet, La Cisaz, Les Crêtes, Donache, Le Dregier, Gorrettaz, La Grand-Place, Le Grand-Pollein, L'Île-des-Lapins, Les Îles, Marchaussy, Le Moulin, Le Petit-Pollein, Le Plan-des-Crêtes, Les Prés-de-Doire, Le Rabloz, Rongachet, Saint-Bénin, Terre-Blanche-Dessous, Terre-Blanche-Dessus et Tharençan.
2. Le territoire de la Commune s'étend sur une superficie

fina con i comuni di Charvensod, Brissogne, Aosta e St. Christophe.

Art. 6
Sede

1. Il civico palazzo, sede del comune, dei suoi organi, commissioni ed uffici è sito in località Le Plan-des-Crêtes. Gli uffici possono essere decentrati per esigenze organizzative ed al fine di favorire l'accesso dei cittadini.
2. Le adunanze degli organi elettivi collegiali e delle commissioni si tengono nella sede comunale. In casi eccezionali o per particolari esigenze, previa deliberazione della giunta comunale, gli organi collegiali e le commissioni possono riunirsi anche in luoghi diversi.
3. La sede comunale può essere trasferita con deliberazione del consiglio.

di dare atto che, ai sensi di quanto previsto dall'art. 56 dello Statuto comunale vigente le modifiche allo stesso sono deliberate dal Consiglio Comune secondo la legge regionale;

di incaricare l'ufficio segreteria di provvedere:

- alla pubblicazione dello statuto modificato all'albo pretorio digitale del Comune per trenta giorni consecutivi;
- alla pubblicazione dello statuto sul Bollettino ufficiale della Regione, con oneri a carico della Regione;
- all'invio di copia dello statuto alla Presidenza della Regione, presso i cui uffici è tenuta la raccolta degli statuti degli enti locali;

di dare atto che lo Statuto entrerà in vigore decorsi trenta giorni dalla data della sua pubblicazione all'albo pretorio digitale;

di dare atto che le disposizioni di cui ai commi 2, 3 e 4 dell'art. 33 della legge regionale 54/98 si applicano anche alle modifiche statutarie;

di dare atto che responsabile per l'esecuzione del presente provvedimento è il Segretario comunale.

de 15,41 km² et confine avec celui des Communes de Charvensod, de Brissogne, d'Aoste et de Saint-Christophe. ».

« Art. 6
Siège

1. La maison communale, qui est le siège de la Commune, de ses organes, de ses commissions et de ses bureaux, est située au Plan-des-Crêtes. Les bureaux peuvent être distribués sur le territoire pour des raisons d'organisation et pour en faciliter l'accès aux citoyens.
2. Les réunions des organes collégiaux élus et des commissions ont normalement lieu à la maison communale. Dans des cas exceptionnels ou pour des exigences particulières, lesdites réunions peuvent se dérouler ailleurs, sur délibération de la Junte.
3. Le siège de la Commune peut être transféré sur délibération du Conseil. ».

Aux termes de l'art. 56 des statuts communaux en vigueur, toute modification de ceux-ci est délibérée par le Conseil communal au sens de la loi régionale.

Le secrétariat communal est chargé :

- de pourvoir à la publication des statuts modifiés au tableau d'affichage en ligne de la Commune pendant trente jours consécutifs ;
- de pourvoir à la publication des statuts modifiés au Bulletin officiel de la Région, aux frais de celle-ci ;
- de transmettre une copie des statuts modifiés à la Présidence de la Région, aux fins de leur insertion dans le recueil des statuts des collectivités locales.

Les statuts modifiés entrent en vigueur lorsque trente jours se sont écoulés à compter de la date de leur publication au tableau d'affichage en ligne de la Commune.

Les dispositions des deuxième, troisième et quatrième alinéas de l'art. 33 de la loi régionale n° 54 du 6 décembre 1998 s'appliquent également aux modifications apportées aux statuts communaux.

La secrétaire communale est la responsable de l'exécution de la présente délibération.

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

PRESIDENZA DELLA REGIONE

Retifica di errore materiale del bando di procedura selettiva unica, per esami, per l'assunzione a tempo pieno e indeterminato di 5 funzionari (cat./pos. D), nel profilo di istruttore tecnico, di cui 4 posti da assegnare all'organico della Giunta regionale e 1 posto all'organico dell'Agenzia regionale per le erogazioni in agricoltura (A.R.E.A.).

LA DIRIGENTE DELLA STRUTTURA GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI

rende noto

- che il bando di procedura selettiva è stato rettificato:
 - sostituendo all'art. 1, comma 1, l'importo di 26.965,45 con l'importo 28.267,69.

Il bando integrale, come rettificato ai sensi del punto 1., è pubblicato sul sito istituzionale della Regione (www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi) e può essere ritirato direttamente dagli interessati presso l'Ufficio relazioni con il pubblico (URP) - Piazza Deffeyes, 1 ad Aosta oppure presso l'Ufficio concorsi della Struttura Gestione del personale e concorsi - Piazza Deffeyes, 1 ad Aosta, dal lunedì al venerdì dalle 9,00 alle 14,00 (7 0165/273774, 273825, 273461, 273824; u-concorsi@regione.vda.it).

La Dirigente
Clarissa GREGORI

Graduatoria ordinaria relativa alla procedura selettiva, per titoli e prova scritta, per l'assunzione a tempo pieno e determinato di 15 funzionari (cat./pos. D) nel profilo di responsabile amministrativo contabile da assegnare all'organico della Giunta regionale, per il rafforzamento amministrativo dei soggetti beneficiari/attuatori di interventi finanziati nell'ambito del PNRR/PNC, ai sensi dell'art. 7 della l.r. 21.12.2022, n. 32.

Approvata con provvedimento dirigenziale
n. 4374 in data 28.07.2023

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

PRÉSIDENTENCE DE LA RÉGION

Rectification d'une erreur matérielle dans l'avis de procédure de sélection, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à temps plein, de cinq instructeurs techniques (catégorie/position D - cadres), dont quatre à affecter au Gouvernement régional et un à l'Agence régionale pour les financements agricoles de la Région autonome Vallée d'Aoste (AREA VDA).

LA DIRIGEANTE DE LA STRUCTURE « GESTION DU PERSONNEL ET CONCOURS »

donne avis de ce qui suit

- L'avis intégral de la procédure de sélection visée à l'intitulé est modifié comme suit :
 - au premier alinéa de l'art. 1^{er}, le montant : « 26 965,45 » est remplacé par le montant : « 28 267,69 ».

L'avis intégral, tel qu'il a été modifié au sens du point 1 ci-dessus, est publié sur le site institutionnel de la Région, à l'adresse www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi, et peut être demandé au Bureau au service du public ou au Bureau des concours de la structure « Gestion du personnel et concours », situés à Aoste, 1, place Deffeyes, du lundi au vendredi, de 9 h à 14 h (tél. : 01 65 27 37 74, 01 65 27 38 25, 01 65 27 34 61, 01 65 27 38 24 - courriel : u-concorsi@regione.vda.it).

La dirigeante,
Clarissa GREGORI

Liste d'aptitude relative à l'avis de procédure de sélection, sur titres et épreuve écrite, en vue du recrutement, sous contrat à durée déterminée et à temps plein, de quinze responsables administratifs et comptables (catégorie/position D - cadres) à affecter au Gouvernement régional, aux fins du renforcement administratif des organismes et collectivités titulaires des actions financées au titre du Plan national de relance et de résilience et du Plan national des investissements complémentaires, aux termes de l'art. 7 de la loi régionale n° 32 du 21 décembre 2022.

La liste d'aptitude a été approuvée par l'acte du dirigeant
n° 4374 du 28 juillet 2023

	Candidato / Candidat	Punteggio Totale / Points
1	MARTINET Nora Maria Silvana	11,000
2	PIZZATO Caterina	10,833
3	DUJANY Nicole	10,500

4	RIELLO Laura	10,333
5	MASSEGLIA MISZCYSZYN Elena	9,333
6	MONDINO Alessandra	9,167
7	MATTERI Andrea	8,583
8	FREDIANI Marilena	8,250
9	MARRA Fabio	8,167
10	BIONAZ Sophie*	8,000
11	KARAFI Khadija	8,000
12	ADAMI Francesco*	7,833
13	PASQUETTAZ Chantal	7,833
14	NIGRISOLI Valentina*	7,667
15	CORBARA Roberto	7,667
16	SAGARIA Chantal	7,417
17	MOSTACCHI Monica	7,333
18	RAMOLIVAZ Ilaria*	7,000
19	DE ROSSO Giada*	7,000
20	BIANCHI Enrico	7,000
21	VILLELLA Giulia	6,917
22	LESNE Ivan*	6,667
23	GEX Christian	6,667
24	LOMBARDO Alex	6,333
25	DOZIO Federica	6,250

* A parità di punteggio, precede ai sensi dell'articolo 18 dell'avviso.

Aosta, 28 luglio 2023

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura della redazione del Bollettino ufficiale.

Graduatoria separata relativa alla procedura selettiva, per titoli e prova scritta, per l'assunzione a tempo pieno e determinato di 15 funzionari (cat./pos. D) nel profilo di responsabile amministrativo contabile da assegnare all'organico della Giunta regionale, per il rafforzamento amministrativo dei soggetti beneficiari/attuatori di interventi finanziati nell'ambito del PNRR/PNC, ai sensi dell'art. 7 della l.r. 21.12.2022, n. 32.

Approvata con Provvedimento dirigenziale
n. 4374 in data 28.07.2023

* À égalité de points, priorité au sens de l'art. 18 de l'avis.

Fait à Aoste, le 28 juillet 2023.

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins du bureau du Bulletin officiel.

Liste d'aptitude distinct relative à l'avis de procédure de sélection, sur titres et épreuve écrite, en vue du recrutement, sous contrat à durée déterminée et à temps plein, de quinze responsables administratifs et comptables (catégorie/position D – cadres) à affecter au Gouvernement régional, aux fins du renforcement administratif des organismes et collectivités titulaires des actions financées au titre du Plan national de relance et de résilience et du Plan national des investissements complémentaires, aux termes de l'art. 7 de la loi régionale n° 32 du 21 décembre 2022.

La liste d'aptitude a été approuvée par l'acte du dirigeant
n° 4374 du 28 juillet 2023

	Candidato / Candidat	Punteggio Totale / Points
1	STRAT Marianna*	6,000
2	SPANÒ Federica	6,000

* A parità di punteggio, precede ai sensi dell'articolo 18 dell'avviso.

* À égalité de points, priorité au sens de l'art. 18 de l'avis.

Aosta, 28 luglio 2023

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura della redazione del Bollettino ufficiale.

**UNITÉ DES COMMUNES VALDÔTAINES
MONT-CERVIN**

Avviso di rettifica.

Riapertura dei termini di scadenza per la presentazione delle domande di partecipazione alla procedura selettiva unica, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 2 funzionari (categoria/posizione D), nel profilo di funzionario tecnico – responsabile area tecnica, da assegnare all'organico dell'Unité des Communes Valdôtaines Mont-Cervin e dei comuni del comprensorio.

Si rende noto che, con Determina n. 1051/2023/SEGR. del 31 luglio 2023 si è provveduto a riaprire i termini per la presentazione delle domande di partecipazione alla procedura selettiva, per esami, per l'assunzione a tempo pieno e indeterminato di n. 2 Funzionari (Categoria/Posizione D), nel profilo di Funzionario Tecnico – Responsabile Area Tecnica, da assegnare ai seguenti Comuni:

- n. 1 posto a tempo pieno e indeterminato per il Comune di Torgnon;
- n. 1 posto a tempo pieno e indeterminato per il Comune di Valtournenche.

La domanda di ammissione dev'essere prodotta esclusivamente tramite procedura telematica seguendo la procedura di registrazione e di compilazione on-line, entro 30 giorni dalla data di pubblicazione sul BUR e precisamente dall'8 agosto al 7 settembre 2023.

Per i requisiti e le modalità di svolgimento delle prove valgono le norme di cui al bando, pubblicato sul sito istituzionale dell'Unité des Communes Valdôtaines Mont-Cervin www.cm-montecervino.vda.it.

Restano acquisite le domande di partecipazione già pervenute. Pertanto i candidati, che hanno già inoltrato la domanda di partecipazione, non sono tenuti alla presentazione di nuova istanza.

Il Segretario generale
Gabriella SORTENNI

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

BANDI E AVVISI DI GARA
STRUTTURA VALLE D'AOSTA
VALLÉE D'AOSTE STRUCTURE S.R.L.

Fait à Aoste, le 28 juillet 2023.

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins du bureau du Bulletin officiel.

**UNITÉ DES COMMUNES VALDÔTAINES
MONT-CERVIN**

Avis de rectification.

Reouverture du délai de présentation des candidatures pour la participation à la procédure unique de sélection, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à temps plein, de deux instructeurs techniques (catégorie D : cadres) en qualité de responsables de l'aire technique, à affecter à l'Unité des Communes Valdôtaines Mont-Cervin et aux communes appartenant à ladite unité.

Il est signalé que, avec Décision du Secrétaire n. 1051/2023/SEGR. du 31 juillet 2023, il a été convenu la réouverture du délai de présentation des candidatures pour la participation à la procédure unique de sélection, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à temps plein, de deux instructeurs techniques (catégorie D : cadres) en qualité de responsables de l'Aire technique, à affecter comme suit:

- Un poste, à temps plein et à durée indéterminée, à affecter à la Commune de Torgnon ;
- Un poste, à temps plein et à durée indéterminée, à affecter à la Commune de Valtournenche.

Les candidatures doivent être posées exclusivement selon les procédures d'enregistrement et de rédaction en ligne prévues, et ce, dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région, à savoir du 8 août au 7 septembre 2023.

Concernant les conditions requises et le déroulement des épreuves, sont appliqués les dispositions mentionnées dans l'avis de la procédure unique de sélection publié sur le site institutionnel de l'Unité des Communes Valdôtaines Mont-Cervin www.cm-montecervino.vda.it.

La réouverture du délai de présentation des candidatures n'a aucune incidence sur la situation des candidats déjà enregistrés.

La secrétaire générale,
Gabriella SORTENNI

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

AVIS D'APPEL D'OFFRES
VALLÉE D'AOSTE STRUCTURE SRL

Errata-corrige.

Comunicato relativo alla pubblicazione dell'estratto avviso vendita dell'immobile agricolo AG-CGN.01 (caseificio Cogne) – loc. Villette Cogne (Pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta nr. 33 del 25/7/2023).

Con riferimento all'avviso di cui sopra si comunica che per mero errore materiale è stato indicato un importo a base d'asta pari a "euro 678.300,00" anziché pari a "euro 678.400,00".

Si riporta di seguito l'importo a base d'asta corretto:

Il prezzo a base d'asta ammonta a euro 678.400,00 IVA esclusa.

Fermo il resto e l'efficacia della pubblicazione dell'estratto dell'avviso nel BUR nr. 33 del 25/07/2023.

La Responsabile del procedimento
Daria BERRA

Errata.

Communication relative à l'extrait de l'avis de vente du bâtiment agricole accueillant la fromagerie de Cogne et situé à Cogne (Villette) ; code AGCGN.01, publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste n° 33 du 25 juillet 2023.

À la suite d'une simple erreur matérielle, dans l'avis visé à l'intitulé, la mise à prix a été indiquée à 678 300 euros, tandis que le montant correct est de 678 400 euros.

Il y a donc lieu d'indiquer ci-après la mise à prix correcte :

678 400 euros, *IVA* exclue.

Les dispositions visées à l'extrait de l'avis publié au Bulletin officiel de la Région autonome n° 33 du 25 juillet 2023 demeurent valables.

La responsable de la procédure,
Daria BERRA
